



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. február 24.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2022/0051(COD)

6533/22
ADD 1

DRS 11
SUSTDEV 44
CODEC 207
IA 20
COMPET 118

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. február 24.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 71 final - annex
Tárgy:	MELLÉKLET a következő javaslatához: AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról és az (EU) 2019/1937 irányelv módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 71 final számú dokumentum mellékletét.

Melléklet: COM(2022) 71 final - annex



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2022.2.23.
COM(2022) 71 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következő javaslathoz:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról és az (EU) 2019/1937 irányelv
módosításáról**

{SEC(2022) 95 final} - {SWD(2022) 38 final} - {SWD(2022) 39 final} -
{SWD(2022) 42 final} - {SWD(2022) 43 final}

MELLÉKLET

I. RÉSZ

1. A NEMZETKÖZI EMBERI JOGI MEGÁLLAPODÁSOKBAN FOGLALT JOGOK ÉS TILALMAK MEGSÉRTÉSE

1. A népek azon, a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 1. cikkében foglalt jogának megsértése, amely szerint szabadon rendelkezhetnek a területükön található természeti erőforrásokkal, valamint azon ugyanitt szereplő rendelkezés megsértése, amely szerint a népek nem foszthatók meg a létfenntartásukhoz szükséges eszközeiktől;
2. Az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 3. cikkében foglalt, az élethez és a biztonsághoz való jog megsértése;
3. A kínzás, valamint a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód tilalmának megsértése az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 5. cikke értelmében;
4. A szabadsághoz és biztonsághoz való jog megsértése az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 9. cikke szerint;
5. Az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 17. cikkében foglalt, valamely személy magánéletebe, családi ügyeibe, lakóhelye megválasztásába vagy levelezésébe való önkényes vagy jogellenes beavatkozásra, valamint a jó hírnevét érintő támadásokra vonatkozó tilalom megsértése;
6. A gondolat-, lelkiismereti és vallásszabadságba való beavatkozás tilalmának megsértése az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 18. cikke értelmében;
7. A Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 7. cikkében foglalt, az igazságos és kedvező munkafeltételekhez való jog megsértése, amely jog magában foglalja a méltányos munkabért, a tisztességes megélhetést, a biztonságos és egészséges munkakörülményeket, valamint a munkaidő észszerű korlátozását is;
8. A munkavállalók megfelelő lakhatáshoz való hozzáféréseinek korlátozására vonatkozó tilalom megsértése azokban az esetekben, amikor a munkavállalókat a vállalkozás által biztosított szálláshelyen helyezik el, valamint a munkavállalók megfelelő élelemhez, ruházathoz, vízhez és higiéniai létesítményekhez való hozzáféréseinek munkahelyi korlátozása a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 11. cikke szerint;
9. A gyermekek ahhoz való jogának megsértése, hogy a gyermek jogairól szóló egyezmény 3. cikkével összhangban a gyermekeket érintő döntések és intézkedések során elsősorban az érintett gyermekek mindenek felett álló érdekét vegyék figyelembe; a gyermek azon jogának megsértése, hogy maradéktalanul kibontakoztathassa a képességeit, a gyermek jogairól szóló egyezmény 6. cikkének megfelelően; a gyermek lehető legjobb egészségi állapothoz való jogának megsértése, a gyermek jogairól szóló egyezmény 24. cikkével összhangban; a gyermek jogairól szóló egyezmény 26., illetve 27. cikkében foglalt, a szociális biztonsághoz és a megfelelő életszínvonalhoz való jog megsértése; a gyermek jogairól szóló egyezmény 28. cikkében rögzített oktatáshoz való jog megsértése; a gyermek azon jogának megsértése, hogy a szexuális kizsákmányolás és erőszak minden formájával szemben védelemben részesüljön, valamint hogy

megakadályozzák a kizsákmányolás céljából történő elrablását vagy eladását, illetve az országán belül vagy külföldre e célból történő jogellenes elvitelét, összhangban a gyermek jogairól szóló egyezmény 34. és 35. cikkével;

10. A tanköteles korban lévő – de legalább 15 éves – gyermekek foglalkoztatására vonatkozó tilalom megsértése, kivéve, ha a foglalkoztatás helye szerinti jogszabályok eltérően rendelkeznek, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet által elfogadott, a foglalkoztatás alsó korhatáráról szóló 1973. évi 138. számú egyezmény 2. cikkének (4) bekezdésével és 4–8. cikkével összhangban;
11. A gyermek jogairól szóló egyezmény 32. cikkében rögzített, a gyermekmunkára vonatkozó tilalom megsértése; ide értendők a gyermekmunka (a 18 éven aluli személyek által végzett munka) legrosszabb formái is a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet által elfogadott, a gyermekmunka legrosszabb formáiról szóló 1999. évi 182. számú egyezmény 3. cikke szerint. Ez a következőket foglalja magában:
 - a) a rabszolgaság vagy a rabszolgasághoz hasonló gyakorlat valamennyi formáját, úgymint a gyermekek adásvételét és a gyermekkereskedelmet, az adósrabszolgaságot és jobbágyságot, valamint a kényszer- vagy kötelező munkát, ideértve a gyermekek kényszer- vagy kötelező sorozását fegyveres konfliktusokban való bevetésük érdekében;
 - b) a gyermekek prostitúció, pornográfiakészítés vagy pornográf előadás céljára történő igénybevétele, kerítését vagy felajánlását;
 - c) a gyermekek tiltott tevékenységekre, különösen kábítószer előállítására és az azokkal való kereskedelemre történő igénybevétele, kerítését és felajánlását;
 - d) minden olyan munkát, amely a jellegénél vagy a munkavégzés körülményeinél fogva nagy valószínűséggel veszélyezteti a gyermekek egészségét, biztonságát vagy erkölceit;
12. A kényszerszermunka tilalmának megsértése; ide tartozik minden olyan munka vagy szolgáltatás, amelynek elvégzését büntetés terhe mellett követelik az érintett személytől, és amelyre az említett személy nem önként jelentkezett, hanem például adósságrabszolgaság vagy emberkereskedelem következtében; nem tartoznak a kényszerszermunka körébe azok a munkák és szolgáltatások, amelyek összhangban vannak a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet által elfogadott 1930. évi 29. számú, a kényszerszermunkáról szóló egyezmény 2. cikkének (2) bekezdésével vagy a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 8. cikke (3) bekezdésének b) és c) pontjával;
13. A rabszolgaság valamennyi formájára, a rabszolgasághoz hasonló gyakorlatokra, a szolgaságra és a munkahelyi hatalomgyakorlás vagy elnyomás más formáira – például a súlyos gazdasági vagy szexuális kizsákmányolásra és megalázásra – vonatkozó tilalom megsértése az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 4. cikke és a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 8. cikke szerint;
14. Az emberkereskedelem tilalmának megsértése az Egyesült Nemzetek keretében létrejött, a nemzetközi szervezett bűnözés elleni egyezményt kiegészítő, az emberkereskedelem, különösen a nőkkel és gyermekekkel való kereskedelem megelőzéséről, visszaszorításáról és büntetéséről szóló palermói jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban;
15. Az egyesülési, a gyülekezési, a szervezkedési és a kollektív tárgyalási jog megsértése az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 20. cikke, a Polgári és Politikai Jogok

Nemzetközi Egyezségokmányának 21. és 22. cikke, a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 8. cikke, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 1948. évi 87. számú, az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről szóló egyezménye, valamint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 1949. évi 98. számú, a szervezkedési és a kollektív tárgyalási jogról szóló egyezménye szerint, ideértve a következő jogokat:

- a) a munkavállalók szabadon alakíthatnak szakszervezeteket, és szabadon csatlakozhatnak azokhoz;
 - b) a szakszervezet megalakulása, a szakszervezethez való csatlakozás és a szakszervezeti tagság nem vezethet indokolatlan megkülönböztetéshez vagy megtorláshoz;
 - c) a munkavállalói szervezetek a létesítő okiratuknak és a szabályaiknak megfelelően szabadon, a hatóságok beavatkozása nélkül működhetnek;
 - d) a sztrájkjog és a kollektív tárgyaláshoz való jog;
16. Az egyenlőtlen bánásmód tilalmának a foglalkoztatás terén történő megsértése, kivéve, ha azt a foglalkoztatás követelményei indokolják a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 1951. évi 100. számú, az egyenlő díjazásról szóló egyezményének 2. és 3. cikkével, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 1958. évi 111. számú, a foglalkoztatásból és a foglalkozásból eredő hátrányos megkülönböztetésről szóló egyezményének 1. és 2. cikkével, valamint a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 7. cikkével összhangban; az egyenlőtlen bánásmód különösen az egyenlő értékű munkáért járó egyenlőtlen díjazást foglalja magában;
17. A Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 7. cikkében foglalt, a megfelelő megélhetéshez szükséges bér visszatartására vonatkozó tilalom megsértése;
18. A mérhető környezetkárosodás – például a talaj káros megváltoztatása, víz- vagy levegőszennyezés, káros kibocsátások, túlzott vízfogyasztás vagy a természeti erőforrásokra gyakorolt egyéb hatás – előidézésére vonatkozó tilalom megsértése, ami
- a) károsítja az élelmiszerek tartósításának és előállításának természetes alapjait;
 - b) egyes személyek számára nem teszi lehetővé a biztonságos és tiszta ivóvízhez való hozzáférést;
 - c) egyes személyek számára megnehezíti a tisztálkodásra szolgáló helyiségekhez való hozzáférést, vagy megsemmisíti azokat;
 - d) ártalmas egyes személyek egészségére, biztonságára, illetve vagyonának vagy földterületének rendeltetésszerű használatára vagy gazdasági tevékenységének szokásos folytatására nézve; vagy
 - e) befolyásolja az ökológiai integritást (mint például az erdőirtás);
- az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 3. cikkével, a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 5. cikkével és a Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 12. cikkével összhangban;
19. A Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmányának 11. cikke értelmében föld, erdők és vizek megszerzése, fejlesztése vagy más módon

történő használata során – ideértve az erdőirtást is – az egyes személyek megélhetését biztosító föld, erdők és vizek jogellenes kiürítésére vagy elvételére vonatkozó tilalom megsértése;

20. Az őslakos népek azon földekhez, területekhez és erőforrásokhoz való jogának megsértése, amelyek hagyományosan az érintett őslakos nép tulajdonában vagy birtokában voltak, illetve amelyeket az adott nép egyéb módon használt vagy megszerzett, összhangban az Egyesült Nemzetek őslakos népek jogairól szóló nyilatkozatának 25. cikkével, 26. cikkének (1) és (2) bekezdésével, 27. cikkével, valamint 29. cikkének (2) bekezdésével;
21. A fenti 1–20. alpont hatálya alá nem tartozó, azonban az e rész 2. pontjában felsorolt emberi jogi megállapodásokban szereplő valamely tilalom vagy jog megsértése, ami közvetlenül sérti az említett megállapodásokban védett valamely jogi érdeket, feltéve, hogy az érintett vállalatától elvárható lett volna, hogy megállapítsa az adott sérelem kockázatát és az ezen irányelv 4. cikkében említett kötelezettségek teljesítése érdekében meghozandó megfelelő intézkedéseket, figyelembe véve működésének valamennyi lényeges körülményét, például az adott ágazatot és a működési környezetet.

2. AZ EMBERI JOGOKRÓL ÉS AZ ALAPVETŐ SZABADSÁGOKRÓL SZÓLÓ EGYEZMÉNYEK

- Az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata;
- A Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya;
- A Gazdasági, Szociális és Kulturális Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya;
- A népirtás büntetvényének megelőzéséről és megbüntetéséről szóló egyezmény;
- A kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés elleni egyezmény;
- A faji megkülönböztetés valamennyi formájának kiküszöböléséről szóló nemzetközi egyezmény;
- A nőkkel szemben alkalmazott hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló egyezmény;
- A gyermek jogairól szóló egyezmény;
- A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló egyezmény;
- Az őslakos népek jogairól szóló ENSZ-nyilatkozat;
- A nemzeti vagy etnikai, vallási és nyelvi kisebbségekhez tartozó személyek jogairól szóló nyilatkozat;
- Az Egyesült Nemzetek keretében létrejött, a nemzetközi szervezett bűnözés elleni egyezmény és az azt kiegészítő, az emberkereskedelem, különösen a nők és gyermekek kereskedelme megelőzéséről, visszaszorításáról és büntetéséről szóló palermói jegyzőkönyv;
- A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet nyilatkozata a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról;
- A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet háromoldalú nyilatkozata a multinacionális vállalatokra és a szociálpolitikára vonatkozó elvekről;

- A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet legfontosabb egyezményei:
 - az egyesülési szabadságról és a szervezkedési jog védelméről szóló 1948. évi 87. számú egyezmény;
 - A szervezkedési és a kollektív tárgyalási jogról szóló 1949. évi 98. számú egyezmény;
 - A kényszermunkáról szóló 1930. évi 29. számú egyezmény és annak 2014. évi jegyzőkönyve;
 - A kényszermunka felszámolásáról szóló 1957. évi 105. számú egyezmény;
 - A foglalkoztatás alsó korhatáráról szóló 1973. évi 138. számú egyezmény;
 - A gyermekmunka legrosszabb formáiról szóló 1999. évi 182. számú egyezmény;
 - Az egyenlő díjazásáról szóló 1951. évi 100. számú egyezmény;
 - A foglalkoztatásból és a foglalkozásból eredő hátrányos megkülönböztetésről szóló 1958. évi 111. számú egyezmény.

II. RÉSZ

A KÖRNYEZETVÉDELMI EGYEZMÉNYEKBE FOGLALT, NEMZETKÖZILEG ELISMERT CÉLKITŰZÉSEK ÉS TILALMAK MEGSÉRTÉSE

1. A biológiai erőforrások felhasználásával kapcsolatos azon kötelezettség megsértése, amely szerint a biológiai erőforrások felhasználásával kapcsolatban megfelelő intézkedéseket kell hozni a biológiai sokféleségre gyakorolt káros hatások elkerülése vagy minimalizálása érdekében, összhangban a biológiai sokféleségről szóló 1992. évi egyezmény 10. cikkének b) pontjával [figyelembe véve az ENSZ biológiai sokféleségről szóló, 2020 utáni egyezményét követő lehetséges módosításokat is], ideértve az élő módosított szervezetek fejlesztéséről, kezeléséről, szállításáról, felhasználásáról, átadásáról és kibocsátásáról szóló Cartagena Jegyzőkönyvben és a Biológiai Sokféleség Egyezményhez kapcsolódó, a genetikai erőforrásokhoz való hozzáférésről, valamint a hasznosításukból származó hasznok igazságos és méltányos megosztásáról szóló, 2014. október 12-i Nagojai Jegyzőkönyvben foglalt kötelezettségeket is;
2. A veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló, 1973. március 3-i egyezmény (CITES) valamely függelékében szereplő példányok engedély nélküli behozatalára vagy kivitelére vonatkozó tilalom megsértése az egyezmény III., IV. és V. cikke alapján;
3. A higanytartalmú termékek gyártására vonatkozó tilalom megsértése a higanyról szóló, 2013. október 10-i Minamata egyezmény (Minamata egyezmény) 4. cikkének (1) bekezdése és A. mellékletének I. része alapján;
4. A higany és a higanyvegyületek gyártási folyamatokban történő felhasználására vonatkozó tilalom megsértése a Minamata egyezmény 5. cikkének (2) bekezdése és

B. mellékletének I. része értelmében, az adott termékekre és folyamatokra vonatkozóan az egyezményben meghatározott kivezetési időponttól kezdődően;

5. A higanytartalmú hulladékok kezelésére vonatkozó tilalom megsértése a Minamata egyezmény 11. cikkének (3) bekezdésében foglaltakkal ellentétben;
6. A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló, 2001. május 22-i Stockholmi Egyezmény (Stockholmi Egyezmény) 3. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja és A. melléklete szerinti, a vegyi anyagok előállítására és felhasználására vonatkozó tilalom megsértése, a környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1021 európai parlamenti és tanácsi rendeletben (HL L 169., 2019.6.25., 45. o.) foglaltaknak megfelelően;
7. A hulladékok nem környezetkímélő módon történő kezelésére, gyűjtésére, tárolására és ártalmatlanítására vonatkozó tilalomnak az adott jogrendszer hatályos jogszabályai szerint történő megsértése, a Stockholmi Egyezmény 6. cikke (1) bekezdése d) pontjának i. és ii. alpontjával összhangban;
8. A nemzetközi kereskedelemben forgalmazott egyes veszélyes vegyi anyagok és peszticidek előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárásáról szóló, 1998. szeptember 10-én elfogadott egyezmény (UNEP/FAO) III. mellékletében felsorolt vegyi anyagok behozatalára vonatkozó tilalom megsértése, az egyezményben részes fél importőr által az előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárásnak megfelelően közölt információk alapján;
9. Az ózonréteget lebontó anyagok (azaz CFC-k, halonok, CTC, TCA, BCM, MB, HBFC-k és HCFC-k) előállítására és felhasználására vonatkozó tilalom megsértése az említett anyagoknak a sztratoszferikus ózonréteg védelméről szóló bécsi egyezmény és az azt kiegészítő, az ózonréteget lebontó anyagokról szóló montreali jegyzőkönyv szerinti fokozatos kivezetése után;
10. A veszélyes hulladékok országhatárokat átlépő szállításának ellenőrzéséről és ártalmatlanításáról szóló, 1989. március 22-i Bázeli Egyezmény (Bázeli Egyezmény) 1. cikkének (1) bekezdése értelmében a veszélyes hulladékok, 1. cikkének (2) bekezdése értelmében pedig egyéb hulladékok kivételére vonatkozó tilalom megsértése – figyelemmel az Európai Parlament és a Tanács 2006. június 14-i, a hulladékszállításról szóló 1013/2006/EK rendeletére (HL L 190., 2006.7.12., 1. o.), amelyet legutóbb a Bizottság 2020. október 19-i (EU) 2020/2174 felhatalmazáson alapuló rendelete (HL L 433., 2020.12.22., 11. o.) módosított –, amennyiben a címzett:
 - a) olyan fél, amely megtiltotta az említett veszélyes és egyéb hulladékok behozatalát (a Bázeli Egyezmény 4. cikke (1) bekezdésének b) pontja);
 - b) a Bázeli Egyezmény 2. cikkének 11. pontjában meghatározottak szerint olyan importáló állam, amely az adott behozatalhoz nem járult hozzá írásban, azokban az esetekben, amelyekben az importáló állam nem tiltotta meg az érintett veszélyes hulladékok behozatalát (a Bázeli Egyezmény 4. cikke (1) bekezdésének c) pontja);
 - c) a Bázeli Egyezményben nem részes fél (a Bázeli Egyezmény 4. cikkének (5) bekezdése);

- d) olyan importáló állam, amely nem biztosítja az érintett veszélyes vagy egyéb hulladékoknak az adott állam területén vagy máshol történő, környezetvédelmi szempontból megbízható kezelését (a Bázeli Egyezmény 4. cikke (8) bekezdésének 1. mondata);
- 11. A veszélyes hulladékoknak a Bázeli Egyezmény VII. mellékletében felsorolt országokból a VII. mellékletben nem szereplő országokba történő kivitelére vonatkozó tilalom megsértése (a Bázeli Egyezmény 4A. cikke és az 1013/2006/EK rendelet 36. cikke);
- 12. A Bázeli Egyezményben nem részes féltől származó veszélyes hulladékok és egyéb hulladékok behozatalára vonatkozó tilalom megsértése (a Bázeli Egyezmény 4. cikkének (5) bekezdése).